

# SERVICE DES SITES ET MONUMENTS NATIONAUX

## RAPPORT D'ACTIVITES 2010

Les travaux du Service des sites et monuments nationaux (SSMN) peuvent être répartis en divers domaines, à savoir :

- > études et travaux relatifs au patrimoine féodal et fortifié, au patrimoine religieux, au patrimoine paysager, au patrimoine rural et urbain, au patrimoine industriel et au patrimoine archéologique ;
- > inventaire du patrimoine bâti ;
- > protection juridique du patrimoine bâti ;
- > gestion des dossiers de publicités et d'enseignes ;
- > divers.

En tant que maître d'ouvrage, le SSMN a géré en 2010 144 projets ayant engendré le suivi de 588 contrats, dont 321 conclus en 2010. Le budget pluriannuel, établi sur 5 ans, dresse pour chaque projet l'estimation des coûts en vertu des contrats en cours et de ceux à conclure. De même, ce budget pluriannuel, revu et contrôlé entièrement à 3 reprises en 2010, renseigne sur les 179 promesses de subventions émises en 2010, ainsi que sur la réserve financière en matière de restauration d'immeubles privés et communaux. En somme, le budget pluriannuel, établi sur un fichier informatique dynamique, comporte plus de 18.000 informations.

### > PATRIMOINE FEODAL ET FORTIFIE

Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :

**Château de Bourscheid** : demande d'offres pour la deuxième phase de l'installation d'un paratonnerre et de l'équilibrage de potentiel ; confection de bordereaux pour la stabilisation du chemin d'accès extérieur ; planification des travaux sur le donjon ; pré-études avec confection de maquettes pour la revitalisation du site ; projet relatif à l'ensemble des travaux sur les trois objets présentés à la Commission des sites et monuments nationaux (aval) ; réalisation d'une première partie d'un avant-projet sommaire et d'un levé topographique détaillé ; choix d'un architecte pour l'exécution des travaux.

**Vieux Château de Beaufort** : travaux de nettoyage et de contrôle des zones supérieures des murs historiques ; élaboration des bordereaux pour la stabilisation du mur avec une cheminée historique ; levé topographique pour l'élaboration de l'avant-projet pour la construction d'un nouveau bloc sanitaire.

**Château de Bourglinster** : protection finale de la porte inférieure par la mise en place d'une étanchéité ; réalisation d'un levé topographique des caves et des alentours, documentation de murs historiques ; mise en place de drainages et de travaux préparatoires sur le terrain en vue de la stabilisation du 'mur en L' ; finition des travaux de réaménagement des nouvelles cuisines ; levé des communs du château et définition du programme pour les besoins des futurs occupants (animateurs culturels régionaux).

**Château de Brandenburg :** débroussaillage ; travaux sur l'enduit du mur extérieur ouest suivant les recommandations de l' *Institut für Steinkonservierung* ; mise en place d'un concept d'éclairage et tests avec développement de supports spéciaux et mise en place de prototypes avec des spots d'éclairage extérieur et début de la première phase d'installation de l'éclairage fixe ; réparation et métallisation de la porte d'entrée ; réalisation de diverses études, d'esquisses et d'une maquette pour le circuit sécurisé ; présentation à la COSIMO (aval) ; levé topographique détaillé ; élaboration de bordereaux pour la stabilisation et le drainage du cœur du château ; réalisation d'un panneau d'information à installer à l'entrée du château ; étanchéisation de la voûte du bastion d'entrée ; étanchéisation de la chape intérieure du local technique.

**Château de Clervaux :**

> Brasserie : réalisation d'un concept d'aménagement contemporain qui s'intègre dans les anciens espaces de la brasserie moyenâgeuse ; gros-œuvre au premier et deuxième étage qui comprend le réaménagement complet de la salle de bain, de la cuisine et des espaces de stockage ; création et installation d'un nouveau bar et de rangements ; ponçage du carrelage au rez-de-chaussée ; finalisation de la lasure blanchissante du plafond fait d'une structure en bois et du ponçage du sol en wengé satiné ; design et installation du bar ; installation des cache-radiateurs et de l'éclairage intérieur et extérieur ; peinture des parties endommagées par les travaux ; installation du mobilier intérieur.

> Exposition Family of Man : levés topographiques détaillés ; réalisation de l'avant-projet et d'une maquette de travail ; analyses des devis estimatifs ; finalisation des contrats avec architecte, scénographe et pilote ; élaboration d'un planning détaillé ; recherche approfondie de la mise en conformité ; décrochage photos et début mise à nu.

**Château de Dudelange :** stabilisation et rejointoiement du mur du côté de l'entrée principale ; finalisation des systèmes de drainage des deux côtés de l'entrée.

**Château d'Esch-sur-Sûre :** réalisation d'un paratonnerre pour la chapelle ; préparation de bordereaux pour les travaux de sécurisation ; établissement des bordereaux pour le drainage des murs extérieurs de la chapelle et pour l'évacuation des remblais de la cave ; planification d'une couverture et d'une protection pour la cave voûtée.

**Château de Hesperange :** état des lieux et début de planification des travaux de consolidation.

**Château de Koerich :** consolidation et stabilisation statique par des reconstructions dans la zone de l'ancien palais ; travaux de fermeture des sondages archéologiques dans la cour ; travaux de préparation au rejointoiement dans la zone nord-est.

**Château de Larochette :** stabilisation de la voûte faisant partie de la porte fortifiée du cœur du château ; stabilisation d'une zone adjacente à la Maison de Créhange ; début des travaux pour la sécurisation respectivement l'enlèvement d'un bloc rocheux ; réalisation d'un concept d'éclairage avec essais et travaux sur la voûte d'entrée de la cave à la Maison de Hombourg ; fabrication et installation d'une structure métallique pour la stabilisation et la mise en valeur des caves de la Maison de Hombourg ; définition d'un concept pour l'entrée de la Maison de Créhange et début des travaux ; travaux sur la cave voûtée de la cave de la Maison de Créhange ; traitement du bois du bloc de caisse.

**Château de Meysembourg :** remplacement de la couverture et des éléments de ferblanterie ; réparation de la charpente et de l'escalier de la tour carrée ; stabilisation d'urgence du contrefort ; élaboration d'un bordereau pour la tour octogonale et planification des travaux.

**Château de Pettingen :** travaux de réparation sur des structures en bois et sur les murs.

**Château de Schoenfels, donjon :** levé topographique détaillé ; déblayage du dos des voûtes ; analyse statique concernant la charpente et les poutres ; documentation et stabilisation de la grande salle ; analyse des couleurs des arcs de voûtes ; travaux d'enduits et peinture des voûtes.

**Vieux Château de Stolzenbourg :** documentation et stabilisation d'un mur ; montage d'échafaudages ; documentation partielle ; couvertures en plomb.

**Château d'Useldange :** finalisation et inauguration le 21 mai 2010 du projet de mise en place d'un circuit didactique accessible aux personnes handicapées de la vue (16 stations), avec installation d'une crypte archéologique.

**Château de Vianden :**

- > Annexe buvette : recommencement des travaux de gros-œuvre (après faillite de l'entrepreneur).
- > Centre d'information sur le château : confection finale d'un dossier d'appel de candidatures pour les muséographes-scénographes suite à l'avis de l'Université du Luxembourg.
- > Château proprement dit : planification des stabilisations des murs du bastion nord ; plans et bordereaux pour la réfection de l'étanchéité de la terrasse ; essai de désenfumage pour la planification de la mise en conformité ; appel de candidatures pour la réfection de l'étanchéité de la terrasse ; début de la finalisation des bordereaux pour la stabilisation du bastion nord.

**Château de Wiltz :** analyse de la substance historique avec analyses dendrochronologiques et établissement d'un « Raumbuch ».

**Enceinte médiévale d'Esch-sur-Sûre :** finalisation de la stabilisation statique du mur d'enceinte dans la zone de l'ancienne "Käerzefabreck".

**Enceinte médiévale de Larochette :** finalisation de la stabilisation statique d'une partie du mur d'enceinte dans la zone d'une ancienne tour avec remplacement de la toiture.

**Forteresse de Luxembourg :** planification et travaux de remise en état des vestiges du mur médiéval de Wenceslas et des fortifications militaires au plateau du Rham ; travaux de stabilisation de la tour 2 au plateau du Rham ; planification des travaux du ravelin et de la contrescarpe ; travaux de stabilisation du mur Maiirchen ; continuation des travaux de mise en valeur du Fort Rumigny.

Mise en place de l'itinéraire Vauban, circuit culturel et touristique sur les pas de l'ingénieur militaire Sébastien Le Prestre de Vauban (inauguré en juillet 2010), d'une longueur de 4,5 km, avec 31 panneaux didactiques et 2 spectacles audiovisuels.

La programmation du contenu du Fort Thüngen (Musée Dräi Eechelen) a été ré-entamée, suite au vote d'une nouvelle loi en février 2010. Les surfaces du rez-de-chaussée sont définies par le Musée national d'histoire et d'art, tandis que la surface d'exposition à l'étage va recevoir une première exposition temporaire programmée par l'Université de Luxembourg. Des recherches d'optimisation des conditions intérieures climatiques et de compartimentage ont été faites avec les experts concernés (architecte, ingénieurs techniques, architecte d'intérieur...). Une maquette aidant la programmation et démontrant les structures du bâtiment en détail à été réalisée.

Comme suite à la sécurisation intérieure des casemates du Bock, des travaux de remise en valeur des surfaces extérieures des ouvrages de 1963 (Fête du Millénaire) ont été réalisés.

**Le SSMN, en tant que conseiller et gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :**

**Schüttburg :** élaboration d'un projet de stabilisation du pont d'entrée.

**Enceintes médiévales :**

**Esch-sur-Sûre :** travaux de rejointoiement dans des zones voisines à l'ancienne "Käerzefabreck".

**Grevenmacher :** travaux de consolidation et de reconstruction dans la zone voisine au CIPA.

## > PATRIMOINE ARCHEOLOGIQUE

**Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :**

**Crypte archéologique du Plateau du St Esprit :** revue de l'avant-projet et dimensionnement des structures.

**Villa romaine à Goeblange :** installation de grillages.

**Temple romain à Steinsel :** réalisation de mesures de consolidation de structures dégradées ; installation de panneaux didactiques et d'un escalier métallique.

**Site romain à Dalheim :** préparation des interventions de remise en valeur et de réaffectation à l'ancienne maison Simon (future base archéologique) et préparation des travaux de stabilisation du terrain.

**Pont et fossé route de Trèves :** installation de chantier ; travaux de dégagement des culées avec dégagement des structures historiques ; commencement des adaptations du projet vu les découvertes non prévues.

## > PATRIMOINE RELIGIEUX

**Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :**

**Clervaux :**

> Chapelle de Lorette : mise en place d'une infrastructure de protection des vitres et vitraux.

> Ermitage à Clervaux : dépendance historique de la chapelle de Lorette, aménagée et meublée afin de pouvoir fonctionner comme gîte rural/maison d'hôtes pour artistes et comme bureau pour les instituts culturels CNA et SSMN (avec une chambre single, une chambre double, une kitchenette et un séjour, une salle de bain et un espace de rencontre/bureau).

**Marienthal :**

> Eglise de l'ancien couvent : coordination avec l'Administration des Bâtiments Publics, le Musée national d'Histoire et d'Art et le Service national de la Jeunesse ; installation du chantier, de l'échafaudage et du monte-charges ; protection provisoire des vitraux et de l'horloge ; réfection de la charpente, de la ferblanterie et de la maçonnerie extérieure ; restauration de la statue façade principale ; travaux de toiture et de pose paratonnerre ; réparations des pierres de taille ; appel d'offres pour les installations en vue de la protection des chauve-souris ; élaboration d'un concept de restauration des vitraux et de la porte principale ; étude de la restauration des fresques.

**Wilwerwiltz :** restauration de l'orgue Stahlhut en provenance de l'ancien couvent des Dominicaines de Limpertsberg et installation dans l'église de Wilwerwiltz.

**Inventaire des vitraux d'art :** finalisation de l'inventaire complet des vitraux d'art des églises luxembourgeoises.

**Le SSMN, en tant que conseiller et, le cas échéant, gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :**

**Ahn :** restauration complète de l'église paroissiale.

**Angelsberg** : restauration des vitraux de l'église.

**Bavigne** : restauration du bâti des cloches et des statues du maître-autel de l'église.

**Bettendorf** : travaux de façade de l'église paroissiale.

**Bigonville** : restauration de la fresque à l'entrée de l'église paroissiale.

**Bissen** : restauration du mobilier de l'église.

**Biwer** : restauration de l'orgue de l'église paroissiale.

**Boevange** : restauration d'une croix de chemin.

**Bous** : restauration des vitraux de l'église paroissiale.

**Calmus** : consultations en vue de la restauration de l'église.

**Dellen** : restauration d'une croix de chemin.

**Diekirch** : projet de réhabilitation de l'église décanale.

**Differdange** : travaux de réaménagement des alentours de l'église d'Obercorn.

**Echternach** :

> Ancienne Abbaye : restauration de l'horloge historique et aménagement intérieur.

> Basilique St-Willibrord : restauration d'une peinture à huile sur toile de Ste. Agnès.

> Chapelle Ste-Marie: analyses du bâtiment.

> Eglise Sts-Pierre-et-Paul : remise en peinture du chœur arrière ; consultations pour restauration toit et escaliers extérieurs.

**Ernzen** : restauration de la chapelle.

**Esch-sur-Sûre** : restauration du monument Ste-Marie.

**Feulen** : restauration d'un monument funéraire du cimetière.

**Fischbach** : réfection du mur historique longeant le cimetière, restauration d'une croix tombale adossée à l'église paroissiale, restauration de la porte d'entrée de l'église.

**Fischbach/Heinerscheid** : restauration du maître-autel et des statues de l'église.

**Goesdorf** : restauration des vitraux et remise en peinture de l'intérieur de l'église paroissiale.

**Grosbous** : restauration des vitraux de l'église paroissiale.

**Hemstal** : remise en peinture de l'intérieur de l'église.

**Hersberg** : restauration de la toiture et de la façade et remise en peinture intérieure de la chapelle.

**Hesperange** : réaménagement de l'église et des alentours.

**Holler** : remise en peinture de l'intérieur de l'église.

**Hostert** : projet de restauration des statues provenant de l'ancien cimetière.

**Junglinster** : restauration complète de l'église.

**Kappweiler** : conservation de l'église.

**Kehlen** : restauration de l'intérieur de l'église paroissiale.

**Luxembourg-Belair** : réfection de la peinture intérieure de la chapelle du Christ-Roi.

**Luxembourg-Belair** : restauration d'une croix de chemin.

**Luxembourg-Gare** : remise en peinture de l'intérieur et restauration des inscriptions selon la version originale de l'église du Sacré-Cœur.

**Luxembourg-Hamm** : rénovation de l'orgue de l'église paroissiale.

**Luxembourg-Ville** : restauration de la toiture, des murs extérieurs et des vitraux de la cathédrale.

**Luxembourg-Ville** : avis pour la conservation de la chapelle du Convict.

**Luxembourg-Ville** : restauration du Couvent St-Alphonse.

**Mersch** : aménagement intérieur de l'ancienne chapelle du château de Mersch.

**Meysembourg** : restauration du calvaire, protection de l'église de l'ancien village.

**Munshausen** : restauration de l'extérieur de l'église St-Hubert, classée monument national.

**Niederwiltz** : restauration de l'église décanale.

**Noertzange** : restauration de deux autels latéraux de l'église paroissiale.

**Oberpallen** : restauration des autels de l'église paroissiale.

**Peppange** : conservation du couvent.

**Pétange** : rénovation de l'intérieur de l'église paroissiale.

**Remerschen** : restauration des vitraux de l'église paroissiale.

**Rindschleiden** : mesures contre l'humidité dans l'église.

**Rodange** : conservation du patrimoine religieux de la fabrique d'église et de la commune.

**Rodenbourg** : restauration du mobilier de la sacristie de l'église.

**Roodt/Septfontaines** : conservation de l'église.

**Rumelange** : restauration de l'orgue de l'église paroissiale.

**Saeul** : restauration de la toiture et consultations diverses en faveur de l'église.

**Schengen** : restauration des vitraux de l'église paroissiale.

**Schwebach** : rénovation de l'église.

**Schwebsange** : restauration d'une statue de la chapelle.

**Schweich** : conservation de l'église.

**Schuttrange** : protection d'une chapelle.

**Stadbredimus** : restauration d'une chapelle.

**Tandel** : restauration de l'église paroissiale.

**Trintange** : protection de l'église paroissiale et de l'ancien cimetière.

**Vianden** :

> Chapelle Bildchen : restauration de l'autel de la chapelle.

> Chapelle St-Roch : restauration intérieure.

**Walferdange** : restauration de l'intérieur de l'église paroissiale.

**Wasserbillig** :

> Eglise paroissiale : restauration du mobilier.

> Schifferverein Sankt Nikolaus : restauration de la statue de St. Nicolas

**Weyer** : mise en place d'un lapidaire à l'intérieur de la chapelle.

**Wiltz** : protection d'une chapelle.

**Zittig** : restauration de la toiture et de la façade, remise en peinture intérieure de la chapelle.

### > PATRIMOINE PAYSAGER

**Le SSMN, en tant que conseiller et, le cas échéant, gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :**

**Ansembourg** : conservation et restauration du château et de ses jardins.

**Binsfeld** : avis au sujet d'un projet de parc éolien.

**Christnach** : reconstruction du pavillon de bain de Jean Engling.

**Colpach-Bas** : réaménagement du parc du château de Colpach-Bas.

**Erpeldange** : travaux d'entretien du parc du château.

**Esch/Alzette** : réaménagement de l'ancien parc Cockerill.

**Redange-Attert** : évaluation d'un projet de construction en vue de la conservation de l'allée des tilleuls.

**Rollingen/Mersch** : conservation du pin au lieu dit « Berschbach ».

**Vallée de la Haute-Sûre** : avis au sujet d'un projet de parc éolien.

## > PATRIMOINE RURAL ET URBAIN

**Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :**

**Maison Renaissance à Zittig :** achèvement des travaux relatifs à la remise en valeur de ce très ancien patrimoine d'habitat civil.

**Maison forestière Stafelter :** commencement des travaux de façade et d'électricité ; élaboration des bordereaux de second œuvre.

**Le SSMN, en tant que conseiller et, le cas échéant, gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants et qui portent sur des immeubles juridiquement protégés par l'Etat :**

**Bettembourg :** aménagement en pavés de la cour du château.

**Bettembourg:** restauration d'une maison d'habitation.

**Colpach-Bas :** réaménagement du Château de Colpach.

**Diekirch :** restauration et réaménagement de la maison communale.

**Eschweiler/Junglinster :** restauration de la ferme Weidert.

**Ettelbruck :**

> réaménagement de la maison communale.

> restauration de la maison Einsweiler.

> restauration de la maison Gutenkauf.

> réaménagement d'un îlot d'immeubles

**Everlange :** restauration d'un château-ferme.

**Frisange :** réparation de la toiture du château d'Aspelt.

**Givenich :** restauration de la ferme Casel.

**Grevenmacher :** suivi du projet « Zéintscheier ».

**Grevenmacher :** restauration de la maison Braun.

**Grosbous :** réaménagement de la crèche.

**Grosbous :** restauration du moulin.

**Heiderscheid :** restauration de la ferme Lodomez.

**Hellange :** réaménagement de la ferme Linster.

**Hollerich :** réparation à la Gare.

**Koerich :** réaménagement de la maison Fonck.

**Lenningen :** réaménagement de la maison Irrthum.



**Lintgen** : restauration de la maison Herr.

**Luxembourg** : remise en valeur à la maison Gerges.

**Luxembourg** : gros-œuvre fermé à la maison de rapport, place Wallis.

**Manternach** : remise en valeur des immeubles Weis.

**Mecher** : programmation des travaux à l'ancien presbytère.

**Mompach** : restauration de la ferme Casel.

**Platen** : restauration de la ferme Souvignier.

**Remerschen** : mise en valeur de la ferme vigneronne Goergen.

**Roodt-sur-Syre** : restauration de la ferme Petry.

**Rollingen** : restauration de la ferme Mutinho.

**Rosport** : mise en valeur de *l'Irminenhaff*.

**Schiffflange** : suivi de l'avant-projet d'une ferme.

**Tuntange** : gros-œuvre fermé à la maison communale.

**Dans le cadre de l'octroi de subventions aux particuliers pour la réfection d'immeubles présentant un intérêt historique et/ou architectural qui ne sont pas juridiquement protégés, 362 dossiers ont été examinés, impliquant des visites des lieux, des conseils et des avis en restauration ainsi que, le cas échéant, le calcul des aides financières et la préparation de décisions ministérielles y relatives.**

## **> PATRIMOINE INDUSTRIEL**

**Le SSMN, en tant que maître d'ouvrage, a géré les projets suivants :**

**Site du château d'eau à Dudelange, :** gunitage de la tour d'eau ; mises en place des cages d'ascenseur et d'escalier ; réalisation et présentation d'une étude pour les alentours ; étude technique et conceptuelle pour l'intégration de la salle des pompes, soumission publique pour parties techniques ; finalisation de la dalle +6 ; isolation du lanterneau et du toit.

### **Fond de Gras :**

> Anciennes maisons ouvrières : analyse des offres d'architectes pour un réaménagement ; levée de l'existant intérieur et extérieur ; réalisation de plans digitaux ; étude de faisabilité ; réalisation d'une première partie de l'avant-projet sommaire ; propositions faites à l'association Parc industriel et ferroviaire Fond de Gras et au Musée national d'Histoire et d'Art (MNHA) au vu de différentes options de réaménagement ; adaptation de l'avant projet en fonction des choix du MNHA.

> Parc industriel et ferroviaire : remplacement d'une partie de la voie ferrée vétuste et aménagement d'une plaque tournante ainsi que d'un château d'eau pour machines à vapeur.

**Anciennes ardoisières à Haut-Martelange,:**

> Sécurisation et stabilisation des ouvrages et bâtiments : mise en sécurité des murs de soutènement par ancrages et maillages ; stabilisation des deux anciens treuils du plan incliné ; réfection de la toiture de la gare du chemin de fer cantonal ; remise en étanchéité de la scierie ; réfection des toitures de la forge, du bureau du maître, de la serrurerie, de l'atelier de laquage, de la menuiserie, de l'entrepôt du bois et de l'ancien café ; gunitage de la salle des machines ; réfection de la toiture et de la façade de l'atelier des fendeurs ; mise en peinture du pont de la décharge et du jardin d'hiver ; consolidation de l'embouchure vers les chambres souterraines ; mise en place d'une clôture autour du site ; mise en place de fenêtres et de portes à plusieurs bâtiments ; réparation de gouttières et de descentes d'eau ; consolidation de l'ancien magasin ; remplacement de l'escalier métallique de la carrière Laura.

> Mise en valeur du site : travaux de pompage jusqu'au niveau -45m, pour permettre l'analyse des cavités en vue de l'installation d'un circuit sécurisé souterrain ; étude de faisabilité pour l'installation d'un circuit sécurisé souterrain ; analyse hydrogéologique ; étude de faisabilité énergétique ; élaboration en cours d'un avant projet sommaire muséographique, avec estimation des coûts, en vue de la remise en valeur générale du site.

**Château d'eau à Hellange :** réalisation d'un dossier diagnostic concernant la structure en béton.

**Moulin à Lamadelaine :** alentours plan d'eau, travaux de gros-œuvre, chauffage, travaux de chapes, de sanitaire, de menuiserie extérieure et intérieure, d'installation électrique, de plaquiste, de carrelage.

**Rotonde 1 à Luxembourg-Bonnevoie :** élaboration des plans d'exécution du complexe dalle de sol/infrastructures techniques.

**Gare de Noertzange :** travaux de gros-œuvre, d'électricité et de HVAC ; préparation et définition en détail des travaux de finition intérieure.

**Minière Dhoil à Rodange :** acquisition de système d'ancrage pour la stabilisation intérieure de la galerie minière.

**Mines à Rumelange :** reconstruction de l'embouchure de la mine « Wallert » après effondrement.

**Autobus 34 :** début de travaux pour la restauration de la carrosserie et de l'installation électrique.

**Autorail Z-105 :** restauration et mise en conformité d'après les lois de sécurité en vigueur de l'autorail.

**Locomotive 1604 :** remise en état du groupe moteur et de la chaudière.

**Locomotive électrique 3608 :** restauration de la carrosserie, de l'installation électrique et du système pneumatique.

**Voitures Wegmann :** restauration de 4 voitures.

**Le SSMN, en tant que conseiller et, le cas échéant, gestionnaire de subventions, a accompagné les projets suivants :**

**Machtum :** restauration de 2 fours à chaux.

**Manternach :** restauration d'un ponceau enjambant le canal du moulin de la Syre.

**Reimberg :** assainissement du château d'eau de Reimberg

**Rosport :** aménagement du Musée Henri Tudor à Rosport

## > **INVENTAIRE DU PATRIMOINE BATI**

Des agents du service ont pu rencontrer les responsables politiques de 23 communes, dont 4 pour une seconde fois, ceci pour les sensibiliser en vue de l'établissement d'un inventaire adéquat des immeubles dignes de protection tel que requis par la réglementation sur le PAG. Ces communes sont les suivantes : Berdorf, Biwer, Clemency, Clervaux, Differdange, Dippach, Echternach, Fischbach, Hesperange, Junglinster, Kehlen, Kiischpelt, Niederanven, Nommern, Putschied, Roeser, Rumelange, Schengen, Vianden, Waldbillig, Walferdange, Weiler-la-Tour et Wiltz.

20 communes ont été analysées lors de 36 visites des lieux (Begehung) ou de rencontres avec des représentants des bureaux d'études et /ou des communes, à savoir les communes de Bertrange, Biwer, Boulaide, Burmerange, Differdange, Dippach, Grevenmacher, Junglinster, Kehlen, Kiischpelt, Koerich, Mersch, Niederanven, Putschied, Rambrouch, Roeser, Saeul, Useldange, Weiler-la-Tour et Wiltz.

Avec la parution du livre sur les critères identifiant les immeubles dignes de protection, édité par le SSMN, écrit par une de ses collaboratrices et qui documente l'application de ces critères sur les 8 communes du canton d'Echternach, des premiers résultats en matière d'inventaire ont pu être publiés (*Topographie der Baukultur des Grossherzogtums Luxemburg, Kanton Echternach*).

## > **PROTECTION JURIDIQUE DU PATRIMOINE BATI**

39 procédures de protection conformément à la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux ont été finalisées. Ainsi, 30 immeubles ont été classés monument national et 9 immeubles ont été inscrits à l'inventaire supplémentaire de monuments nationaux.

99 procédures de classement ou d'inscription à l'inventaire supplémentaire ont été entamées, ceci suite à des visites des lieux, à des recherches historiques et à la rédaction des motivations notamment historiques et architecturales prouvant l'intérêt public d'une protection juridique.

## > **PUBLICITES ET ENSEIGNES**

Le Service des sites et monument nationaux a examiné et présenté à la Commission des sites et monument nationaux 249 dossiers en vue de l'installation de publicités et d'enseignes dont les dimensions dépassent celles fixées par règlement grand-ducal.

Sur avis de cette commission et suite aux décisions de Madame la Ministre de la Culture, 74 autorisations ont été accordées, 107 demandes ont été partiellement approuvées et 68 demandes d'autorisations ont été refusées.

A l'issue de 12 recours gracieux examinés par le service, 6 nouvelles décisions ont pu donner satisfaction aux requérants, ceci notamment au vu de nouveaux arguments invoqués pour motiver la demande.

Suite aux contrôles effectués par le service, il a été constaté que presque 2/3 des décisions de refus rendues en 2010 ont été respectées.

Le Service des sites et monuments nationaux s'est proposé, en raison du nombre considérable d'irrégularités relatives à la publicité à travers tout le pays, de constater, commune par commune, les infractions à la réglementation, à savoir l'installation de publicités et d'enseignes surdimensionnées

sans autorisation. Après avoir fait l'inventaire des situations litigieuses dans la Ville de Differdange, les communes de Larochette et de Mersch en 2007 et 2008, le service a poursuivi le même exercice pour la Ville d'Echternach, la Ville de Remich, la Ville de Vianden la localité d'Ehnen et les communes de Beaufort, Berdorf, Clervaux, Esch-sur-Sûre, Remich et Useldange en 2010.

Ainsi, 480 entreprises et commerçants ont été saisis par courrier. Suite à l'invitation de régularisation, 81 demandes d'autorisation en dérogation ont été introduites auprès du Ministère, dont 69 dossiers ont été avisés par la Commission des sites et monuments nationaux. Sur avis de la Commission et suite aux décisions de Madame la Ministre de la Culture, 30 demandes d'autorisation ont été accordées, 25 demandes ont été partiellement approuvées et 14 demandes d'autorisations ont été refusées.

## > **DIVERS**

**Journées du Patrimoine 2010** : Organisation de manifestations, de visites guidées, de conférences et d'expositions du 9 septembre au 10 octobre 2010.

### **Site internet**

Gestion et actualisation du site.

### **Efficienc e énergétique et patrimoine bâti**

Collaboration à la mise en place d'un règlement grand-ducal disposant not. en matière d'exigences minimales pour des immeubles protégés en vertu de leur valeur historique et/ou architecturale.

### **Ruralité Environnement Développement a.s.b.l. (R.E.D.)**

Assistance aux groupes de travail et aux conférences.

### **Commission des zones rurales**

Assistance aux réunions.

### **Commissions communales des bâtisses**

Assistance aux commissions des bâtisses des villes et communes de, Bous, Junglinster (Bourglinster), Luxembourg, Wormeldange. Avis sur divers projets présentés à ces commissions.

### **Commission nationale de l'aménagement du territoire**

Assistance aux réunions ; avis donnés sur des changements de PAG.

### **Conseils architecturaux donnés aux communes**

Avis formulés pour des projets à Bettendorf, Burmerange, Consdorf, Echternach, Mondorf-les-Bains, Schengen, Tuntange, Useldange, Vianden, Waldbredimus, Walferdange, Weiler-la-Tour,.

### **Présence dans un groupe de travail devant définir une charte relative au mobilier et la publicité de la place d'Armes à Luxembourg**

Assistance aux réunions.

### **Présence dans des jurys de concours**

Quartier de la Gare à Mersch ; Ancien Palais de Justice/nouveau Ministère des Affaires étrangères à Luxembourg.

### **Conférences et communications diverses :**

- Elaboration d'un cycle de conférences relatif aux métiers de la restauration du bâtiment ensemble avec la Chambre des Métiers. Conférence d'inauguration donnée par le SSMN au Château de Bourglinster.

- Conférence donnée à Mayence sur les missions du SSMN (colloque dans le cadre du 15<sup>ième</sup> anniversaire de l'*Institut für Steinkonservierung*).
- Conférence donnée sur les autorisations en matière d'immeubles protégés (colloque sur les autorisations de bâtir).
- Conférence de presse donnée pour la présentation du livre *Topographie der Baukultur des Grossherzogtums Luxemburg, Kanton Echternach*, édité par le SSMN.
- Conférence de presse donnée pour la présentation des Journées du patrimoine 2010 organisées par le SSMN.
- Point de presse organisé pour la présentation du circuit didactique au château d'Useldange.
- Point de presse organisé pour la présentation du circuit Vauban à Luxembourg-Ville.
- Table ronde sur le patrimoine bâti dans le cadre des Journées du Patrimoine

**Publications diverses :**

- Livre intitulé *Topographie der Baukultur des Grossherzogtums Luxemburg, Kanton Echternach*.
- Dépliant sur les Journées du patrimoine 2010.
- Dépliant sur le circuit didactique au château d'Useldange.
- Dépliant sur le circuit Vauban à Luxembourg-Ville.

## COMMISSION DES SITES ET MONUMENTS NATIONAUX

### RAPPORT D'ACTIVITES 2010

En vertu de la loi du 18 juillet 1983 concernant la conservation et la protection des sites et monuments nationaux, la Commission des sites et monuments nationaux est appelée à aviser le Gouvernement en les dossiers ayant trait :

- à la protection juridique d'immeubles, de sites et d'objets mobiliers à valeur culturelle (par classement ou inscription à l'inventaire supplémentaire) ;
- à la transformation d'immeubles, de sites et d'objets protégés ;
- à l'installation de publicités et d'enseignes dont les dimensions dépassent celles fixées par règlement grand-ducal.

Au cours de l'année 2010, 11 séances ordinaires de la Commission des sites et monuments nationaux ont eu lieu. Pendant ces réunions, la commission s'est exprimée sur la protection juridique de 99 immeubles.

La commission a en outre analysé et avisé 48 demandes en transformation d'immeubles protégés dont 6 concernaient des projets sur des sites classés du patrimoine féodal. Ces projets, dont notamment les travaux au château de Bourscheid avec construction d'une annexe à la maison de Stolzembourg, la mise en valeur des ruines du château de Brandenburg et le réaménagement des espaces de l'exposition « The Family of Man » au Château de Clervaux, ont été examinés et avisés au cours d'une réunion organisée le 8 mai 2010 au château de Bourscheid.

La commission s'est encore prononcée sur 2 demandes de déclassement d'immeubles classés monument national et sur 3 demandes de subsides, conformément aux articles 1<sup>er</sup> et 3 du règlement grand-ducal du 21 juillet 2009 concernant l'allocation de subventions pour des travaux de restauration d'immeubles. Une demande concernait un subside pour un immeuble dont la construction est achevée depuis moins de soixante ans et qui revête une architecture remarquable. Les deux autres demandes portaient sur des subventions supérieures à 50% pour des immeubles classés monument national.

Le 21 avril 2010, la commission a visité l'ensemble protégé du « Veräinshaus » et des immeubles adjacents. Au cours de cette visite le projet de transformation en Centre Guillaume II, pour les besoins de la Ville de Luxembourg a été présenté et expliqué aux membres de la commission. Le même jour a eu lieu une visite guidée de l'ancien Palais de Justice.